



cultural diversity

Répertoire internet du patrimoine culturel immatériel

Concept global de www.culturaldiversity.cioff.ch

Information de base

Réalisé et géré par le CIOFF Suisse

Sous le patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO

LE PROJET

Ce Répertoire Internet a été développé en réponse directe aux recommandations de l'UNESCO visant à valoriser, préserver et revitaliser le patrimoine culturel immatériel d'un pays, d'une région ou d'une communauté. Le projet *Cultural Diversity* prend en considération les deux aspects suivants:

Le patrimoine culturel immatériel La diversité culturelle

Ce Répertoire a été conçu sous forme électronique afin d'être accessible à tous. Il est transférable et répliquable à l'envie et peut être aisément adapté aux besoins spécifiques de chaque pays, de chaque communauté.

Le patrimoine culturel immatériel

«Le patrimoine culturel immatériel est de plus en plus reconnu dans le monde entier comme un élément fondamental de la préservation et la mise en valeur de l'identité et de la diversité culturelle.»

«Il est urgent de protéger et de revitaliser le patrimoine culturel immatériel, et chaque gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires à cet effet.»

Koichiro Matsuura,

Directeur général de l'UNESCO, Turin 2001

■ www.culturaldiversity.cioff.ch

Le **Répertoire Internet** des expressions et des acteurs du patrimoine culturel immatériel a été créé dans le but de valoriser, de préserver et de revitaliser le patrimoine culturel immatériel.

La diversité culturelle

La richesse culturelle du monde, c'est sa diversité en dialogue.

«La diversité culturelle élargit les possibilités de choix offertes à chacun, elle est l'une des sources du développement, entendu non seulement en termes de croissance économique, mais aussi comme moyen d'accéder à une existence intellectuelle, affective, morale et spirituelle satisfaisante.»

Déclaration universelle de l'UNESCO
sur la Diversité culturelle, article 3

■ www.culturaldiversity.cioff.ch

Les informations enregistrées dans le **Répertoire Internet** sont collectées directement auprès des porteurs de savoir et de tradition. Elles vont donc refléter leur diversité culturelle et les multiples expressions de leur identité tout en les sensibilisant à la richesse et à la valeur de ce patrimoine commun.

LE CONTENU



Acteurs



et
Expressions

Le répertoire se présente comme une interface entre :

Genres d'expression : Musique, chant, danse, coutumes, jeux, théâtre, conte, parler régional, savoir-faire de l'artisanat, cuisine locale, etc.

Formes d'expression : Individus, groupes, amateurs, professionnels, enfants, jeunes, adultes, etc.

Types d'expression : Transmission de la culture, notamment par des cours, ateliers ou conférences, activités interculturelles, programme d'animation, collaboration entre professionnels ou entre professionnels et amateurs; collaboration avec des partenaires étrangers; documentation et publication; rayon d'action local, national et international, etc.

Acteurs : Individus, groupes et associations engagés dans ces activités. Le répertoire comprend également des **critères artistiques** qui, entre autre, mettent en évidence les compétences des acteurs.

LE CONCEPT

Objectifs:	Ce Répertoire Internet est un outil pour faciliter l'information et les échanges sur les formes traditionnelles d'expressions. Il a été créé dans le but de valoriser, de préserver et de revitaliser le patrimoine culturel immatériel.
Accès:	Adresse internet : www.culturaldiversity.cioff.ch
Langues:	Anglais, Français et Espagnol.
Structure:	Les unités de <i>Cultural Diversity</i> sont les Répertoires nationaux avec un accès national et les Répertoires associés pour les entités internationales.
Administration:	Le Répertoire est géré par le Centre international administratif , lui-même dirigé par le CIOFF Suisse.
Partenariat:	Les partenariats pour la création du Répertoire national et des Répertoires associés sont établis entre l'entité nationale ou internationale correspondante et le CIOFF Suisse sur la base d'un Protocole d'accord .
Enregistrement:	Gratuit, en ligne via accès national.
Validation:	Les données enregistrées sont validées par le Centre national administratif.
Publication:	Les enregistrements sont publiés conformément aux conditions fixées dans le Protocole d'accord.
Consultation:	En ligne via www.culturaldiversity.cioff.ch
Mise à jour:	Par un programme e-mail, les acteurs sont priés de mettre à jour leur enregistrement chaque deux ans.
Synergie:	<i>Cultural Diversity</i> comprend aussi un Répertoire des experts en folklore et, en projet, un Index des périodiques de folklore .

Vos avantages

La réalisation de ce projet par un pays ou une communauté apporte, entre autre, les avantages suivants:

- Le Projet constitue une contribution concrète à la réalisation des objectifs de l'UNESCO pour la préservation de la diversité et de l'identité culturelle.
- L'institution qui réalise ce Répertoire acquiert une base de données informatiques qui peut servir d'outil pour préserver la richesse et la diversité de sa (ses) culture(s).
- A travers la promotion nationale et internationale des acteurs du patrimoine culturel immatériel le Répertoire contribue à la diminution du chômage dans le domaine culturel.
- Le projet représente une promotion mondiale gratuite du patrimoine culturel immatériel respectif.

NOTRE OFFRE

Vous êtes :

Une **Entité nationale**

1. Une institution gouvernementale:

- Le ministère de la culture
- Un institut national, une commission, etc.

2. Une institution non gouvernementale :

- Une Section nationale du CIOFF
- Une association nationale, etc.

Une **Entité internationale**

- Une organisation non-gouvernementale
- Une association culturelle internationale

Un **Expert** en culture traditionnelle et populaire

Un **Editeur** d'un périodique de folklore *

* = Un projet à réaliser en 2004 - 2005

Nous fournissons à chaque pays
→
par la Commission nationale pour l'UNESCO
et sur la base d'un Protocole d'accord

Nous fournissons à chaque
entité internationale
→
sur la base d'un Protocole d'accord

Nous fournissons
→
en collaboration avec la Section nationale
CIOFF correspondante

Nous fournissons
→
sur la base d'un accord financier

Nous fournissons :

Le **Répertoire national du patrimoine culturel immatériel**

sous la responsabilité du Centre administratif national, à établir dans chaque pays.

Le **Répertoire associé du patrimoine culturel immatériel**

sous la responsabilité du Centre administratif international.

Le **Répertoire des experts**

sous la responsabilité de la Commission culturelle du CIOFF.

L'**Index des périodiques de folklore**

sous la responsabilité du Centre administratif international.

POUR PLUS D'INFORMATION:

Contact : CIOFF Suisse Fax: +41 – 26 – 466 70 25
CH-1783 Cormagens E-mail: info@cioff.ch

Langues: In **English**, this document is also available at the following address:
www.culturaldiversity.cioff.ch/public/doc/en/repertoire.doc

En **français**, ce document est disponible à l'adresse:
www.culturaldiversity.cioff.ch/public/doc/fr/repertoire.doc

En **español**, este documento esta disponible a la direccion:
www.culturaldiversity.cioff.ch/public/doc/sp/repertoire.doc

Partenaires: *Cultural Diversity* est géré par le CIOFF Suisse en collaboration avec :

- Le Service public de l'emploi (SPE) du Canton de Fribourg
- L'Association régionale du Lac (ARL) à Morat
- ASQ services, ingénierie de l'information à Sion

Un document pour la prochaine étape ?

A l'adresse mentionnée ci-dessus, les pays et communautés intéressés à la réalisation du Répertoire Internet de leur patrimoine culturel immatériel peuvent demander un exemplaire gratuit du document suivant:

Manuel de réalisation

Le projet pilote



Actuellement le CIOFF Suisse réalise le Répertoire suisse du patrimoine culturel immatériel, un projet pilote national de *Cultural Diversity*.

www.edelweiss.cioff.ch

Le Répertoire suisse du patrimoine culturel immatériel

réalisé sous le patronage de
l'Office fédéral de la culture



CIOFF Suisse
www.cioff.ch